

HUHWAHAJI ANAH

**OHNE REUE
NO REGRET
SANS REGRET**

Regie: Leesong Hee-il

Republik Korea 2006

Länge 114 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch	Leesong Hee-il
Kamera	Yun Ji-un
Schnitt	Leesong Hee-il Lee Jeong-min
Ton	Kim Soo-hyun
Musik	Lee Byung-hoon
Ausstattung	Park Hye-sung
Kostüm	Lee Yoon-shin
Maske	Song Jong-hee
Aufnahmeleitung	Jo Woo-jin
Produzent	Lee Sun-mi
Ausführender Produzent	Peter Kim

Produktion

Generation Blue Films/DCG Plus
Won B/D 6F, 49-16 Nonhyeon-dong,
Gangnam-gu
ROK-Seoul 135-010
Tel.: 2-543 42 31
Fax: 2-543 87 03
samha@dcgplus.co.kr

Weltvertrieb

Fortissimo Sales
Veemarkt 77-79
NL-1019 DA Amsterdam
Tel.: 20-627 32 15
Fax: 20-626 11 55
info@fortissimo.nl



Lee Han, Lee Yeong-hoon

Darsteller

Jae-min	Lee Han
Su-min	Lee Yeong-hoon
und	Hwang Choon-ha Kim Jeong-hwa Lee Seung-cheol

OHNE REUE

In seinem Spielfilmdebüt erzählt der koreanische Regisseur Leesong Hee-il eine schwule Liebesgeschichte, die von den modernen Melodramen des asiatischen Queer Cinema womöglich ebenso stark inspiriert worden ist wie von sozialrealistischen Entwicklungsromanen à la Charles Dickens.

Su-min ist in einem Waisenhaus auf dem Lande aufgewachsen. Als er nun nach Seoul kommt, um hier Kunstdesign zu studieren, ist dies für ihn eine ganz fremde Welt. Er findet zunächst einen Job in einer Fabrik, verliert ihn jedoch auch ebenso rasch wieder durch Entlassung. Und es dauert gar nicht lange, da arbeitet Su-min als Strichjunge in einer Schwulenbar.

Zu seinen Verehrern dort gehört auch Jae-min, ein Sohn aus reichem Hause, der alles Mögliche unternimmt, um Su-mins Herz – und natürlich auch seine physische Hingabe – zu gewinnen. Jae-min ist der Sohn des Fabrikbesitzers und Abkömmling einer sehr konservativen Familie; mit seiner sexuellen Orientierung mögen sich seine Angehörigen in keiner Weise abfinden.

Als Su-min dem Drängen seines Verehrers endlich nachgibt, ist dies zunächst der Beginn einer intensiven Leidenschaft. Doch das Glück der beiden jungen Männer ist nur von kurzer Dauer. Nicht zuletzt aufgrund des familiären Drucks, der auf Jae-min lastet, verwandelt sich eine glückliche Liebe in eine seelische Qual – und die Romanze schließlich in eine Tragödie.

NO REGRET

In his feature film debut Korean director Leesong Hee-il tells the story of a gay love affair that draws as much inspiration from the modern melodramas of Asian queer cinema as it does from the social realism of Charles Dickens' novels.

Su-min has grown up at an orphanage in the country. When he comes to Seoul to study design he encounters a world that is completely alien to him. At first he finds a job at a factory, only to lose it swiftly as a result of redundancies. Before long, Su-min finds himself working as a rent boy at a gay bar.



Leesong Hee-il

Biografie

Geboren 1971. Er studierte Soziologie, bevor er Kurzfilme zu drehen begann, mit denen er sich rasch einen Namen innerhalb der schwul-lesbischen Filmszene Koreas machte und die sowohl auf koreanischen wie auf internationalen Festivals liefen. NO REGRET ist nun sein Spielfilmdebüt.

Biography

Born in 1971, he studied sociology before starting to make short films. His work soon earned him a reputation in the world of Korea's gay and lesbian cinema, and his films were shown at festivals in Korea and all over the world. NO REGRET marks his debut as a feature film director.

Biographie

Né en 1971. Etudie la sociologie puis commence à tourner des courts métrages avec lesquels il se fait rapidement un nom dans le milieu gay et lesbien du cinéma coréen et qui sont présentés lors de festivals en Corée et à l'étranger. NO REGRET est son premier long métrage de fiction.

Among his admirers is Jae-min, the son of a wealthy family, who does everything in his power to win Su-min's heart and, naturally, his physical devotion. Jae-min's father is a factory owner. His family is very conservative and his relatives would certainly not be able to come to terms with Jae-min's sexual persuasion.

Su-min finally gives in to his admirer's urging and an intensely passionate affair begins. But the young men's happiness is short-lived. Finally, the pressure that Jae-min's family exerts upon him turns a blissful relationship into unbearable suffering and their romance ends in tragedy.

SANS REGRET

Dans son premier long métrage de fiction, le réalisateur coréen Leesong Hee-il raconte une histoire d'amour gay s'inspirant vraisemblablement autant des mélodrames modernes du cinéma asiatique queer que des romans sociaux réalistes à la Charles Dickens.

Su-min a grandi dans un orphelinat à la campagne. Débarquant maintenant à Séoul pour y étudier le design d'art, il découvre un monde qui lui est tout à fait étranger. Il trouve d'abord un job dans une usine mais le perd tout aussitôt en raison de licenciements. Et il ne se passe pas longtemps avant que Su-min ne se retrouve comme prostitué dans un bar gay.

Parmi ses admirateurs, il y a Jae-min, fils de famille riche, qui fait tout son possible pour conquérir le cœur de Su-min et bien sûr aussi pour stimuler sa passion physique. Jae-min est le fils du propriétaire de l'usine et le descendant d'une famille très conservatrice, dont les membres ne peuvent en aucune façon avaliser l'orientation sexuelle du jeune homme.

Lorsque Su-min cède enfin aux avances pressantes de son soupirant, c'est le début d'une intense passion. Toutefois, le bonheur des deux jeunes hommes n'est que de courte durée. C'est en grande partie en raison de la pression familiale qui pèse sur Jae-min que cet amour heureux se transforme en tourment de l'âme et la romance en tragédie.

Filmografie

Internationale Titel	
1998	EVERYDAY LIKE A SUNDAY Kurzfilm
2000	SUGAR HILL Kurzfilm
2001	GOOD ROMANCE Kurzfilm
2004	LA TRAVIATA Kurzfilm, Teil eines Episodenfilms
2006	NO REGRET



Lee Han, Lee Yeong-hoon